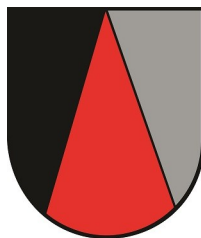


**GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI RASUN-ANTERSELVA**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR

ORE

30.09.2026**15:00**

Gemäß geltender Gemeindeordnung wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A	(*)
Bürgermeister / Sindaco	Thomas SCHUSTER		
Vize-Bürgermeisterin / Vicesindaca	Silke HECHER		
Referent / Assessore	Gebhard Andreas BAUMGARTNER		
Referent / Assessore	Aaron BRUNNER		
Referentin / Assessore	Marlene HÖLZL		

A = abwesend bei der Sitzung/assente alla riunione

(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: Gemeindesekretärin, Frau

Segretario: la segretaria comunale, signora

Silvia KAMELGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il
signor

Thomas SCHUSTER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den
Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la
presidenza.

GEGENSTAND**OGGETTO**

**Initiativen im Umweltbereich - Erneuerung von
Holzzäunen - Auftrag an das Forstinspektorat
Welsberg**

**Initiative per l'ambiente - Rinnovo di steccati in
legno - Incarico all'Ispettorato forestale di
Monguelfo**

Initiativen im Umweltbereich - Erneuerung von Holzzäunen - Auftrag an das Forstinspektorat Welsberg

Die Einzäunung bei der Quelle „Buchleitn“ muss aufgrund der Schutzbestimmungen betreffend das Trinkwasser umgehend erneuert werden, nachdem dieselbe derart veraltet und kaputt ist, dass der Zugang von Tieren ungehindert erfolgen kann und damit die Trinkwasserqualität nicht mehr gewährleistet ist;

Die Holzzäune bei den beiden Brücken „Handwerkerzone Antholz Mittertal“ und „Neunhäusern“ sind derart veraltet, faul und kaputt, dass sie aus Sicherheitsgründen dringend erneuert werden müssen;

Das Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21 insbesondere die Artikel 19, 31, 32, 33 und 33/bis), ermöglicht es der Landesregierung, die Abteilung Forstwirtschaft zu ermächtigen, im Einklang mit den eigenen Programmen in Regie Arbeiten durchzuführen, welche ganz oder teilweise von Dritten finanziert werden, sofern sie zum Arbeitsbereich gemäß dieser Bestimmung gehören;

Das gesetzesvertretende Dekret vom 31 März 2023, Nr. 36, und im besonderes der Artikel 7 desselben, ermächtigen die Zusammenarbeit zwischen den Vergabestellen und anderen öffentlichen Auftraggebern, um ein gemeinsames Interesse zu verfolgen, und schließen diese vom Anwendungsbereich des selben aus;

Das Forstinspektorat Welsberg hat mit Prot. Nr. 8836 vom 12.03.2026 ein entsprechendes Angebot und einen Vereinbarungsentwurf übermittelt;

Initiative per l'ambiente - Rinnovo di steccati in legno - Incarico all'Ispettorato forestale di Monguelfo

La recinzione delle sorgenti “Langegge” deve essere immediatamente sostituita in base alle norme di protezione dell'acqua potabile, poiché è talmente obsoleta e rotta che gli animali possono accedervi senza ostacoli e la qualità dell'acqua potabile non è più garantita;

Le recinzioni in legno in corrispondenza dei due ponti “zona artigianale Anterselva di Mezzo” e “Nove Case” sono talmente obsolete, marce e danneggiate che, per motivi di sicurezza, devono essere sostituite con urgenza;

La legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21 (in particolare, gli articoli 19, 31, 32, 33 e 33/bis) della stessa consentono alla Giunta provinciale di autorizzare la Ripartizione foreste, compatibilmente con l'attuazione dei propri programmi, ad eseguire in economia lavori finanziati in tutto o in parte anche con fondi altrui, purché rientranti nella tipologia di intervento dalla stessa normativa;

Il Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 contenente il Codice dei contratti pubblici, ed in particolare l'art. 7 dello stesso, consente la cooperazione tra stazioni appaltanti o enti concedenti per il perseguimento di obiettivi di interesse comune, questi sono esclusi dall'ambito di applicazione del medesimo codice;

L'ispettorato forestale Monguelfo con n. prot. 8836 del 12.03.2026 ha trasmesso un relativo preventivo e una bozze di convenzione;

Amt - Ufficio	Leistung - prestazione	Betrag importo	Mwst. / IVA 22%	Insgesamt Totale
Forstinspektorat Welsberg Ispettorato forestale Monguelfo	Erneuerungen Holzzäune Rinnovo di steccati in legno	€ 10.655,73	€ 2.344,27	€ 13.000,00

Es wird als sinnvoll erachtet, das Angebot anzunehmen und die Vereinbarung mit dem Forstinspektorat abzuschließen;

Es wird als notwendig erachtet, den Beschluss sofort vollziehbar zu erklären, um unmittelbar mit den Ausgleichsmaßnahmen starten zu können;

Nach Einsicht:

- in das L.G. 21/1996 (Fortstgesetz);
- in das G.v.D. vom 31. März 2023 Nr. 36;
- in die Verordnung über das Rechnungswesen;
- in die Verordnung zur Regelung der Verträge;
- in die Verordnung für die Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge;

Si ritiene opportuno accettare il preventivo e stipulare la convenzione con l'Ispettorato forestale;

Si ritiene necessario dichiarare la delibera immediatamente esecutiva, al fine di poter avviare senza indugio le misure di compensazione;

Visti:

- la L.P. 21/1996 (Ordinamento forestale);
- il D. Lgs del 31.03.2023 n. 36;
- il Regolamento sulla contabilità;
- il Regolamento per la disciplina dei contratti;
- il Regolamento per le procedure di affidamento dei contratti pubblici;

- das aktuelle einheitliche Strategiedokument;

- in den laufenden Haushaltsplan;

- in die geltende Gemeindesatzung;

- in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- l'attuale documento unico di programmazione;

- il bilancio corrente;

- lo Statuto comunale in vigore;

- i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2:

a) fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

HIPN8U30OKLSQQENSZJQ5EWN3GAGAN0HKZRA4DFXZXM=

a) parere tecnico con l'impronta digitale:

b) buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

2X2XTKVJXQUGFF9OLEROOGOMPJEPIOC5AZUUDVEPUWE=

b) parere contabile con l'impronta digitale:

- in den Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018) i.g.F.; hat

- l'art. 53 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03/05/2018) t.v.;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzmäßiger Form
b e s c h l o s s e n

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità dei voti legalmente espressi
d e l i b e r a

1) den vom Forstinspektorat Welsberg vorgelegten Kostenvoranschlag betreffend die Erneuerung der Holzzäune laut Prämissen mit einem Betrag von € 13.000,00 brutto zu genehmigen;

1) di approvare il preventivo riguardante i rinnovi di steccati in legno secondo le premesse, presentato da parte dell'ispettorato forestale di Monguelfo con un importo di € 13.000,00 lordo;

2) der Auftrag muss unverzüglich und auf alle Fälle innerhalb von **60 Tagen** ab Auftragserhalt bzw. nach Ende des Winters und vorbehaltlich Vorlage der weiteren Unterlagen gemäß Verordnung über Dienstleistungen in Regie durchgeführt werden; pro Kalendertag Verzug wird eine Strafe von 0,50% auf die Nettoauftragssumme, bis zu einem Höchstausmaß von 10% des Auftragsvolumens, angewandt;

2) l'incarico deve essere svolto immediatamente ed in ogni caso entro **60 giorni** a partire dalla conferma dell'incarico rispettivamente dopo la conclusione dell'inverno salvo la presentazione degli ulteriori documenti secondo il regolamento per i servizi in economia; per ogni giorno calendario di ritardo viene applicata una penale di 0,50% sulla somma d'incarico al netto, fino al 10% massimo dell'importo dell'incarico;

3) die Ausgabe wie folgt anzulasten:

3) di imputare la spesa come segue:

Verpflichtung Nr./Jahr N. impegno/Anno	Kompetenzjahr/Rückstände Anno di competenza/residui	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
792/2026	2026	09022.02.10900	90200	13.000,00 €

4) das Rechnungsamt zu ermächtigen, den verpflichteten Betrag bei Vorlage der entsprechenden, ordnungsgemäßen Rechnung, die vom zuständigen Verantwortlichen für die Richtigkeit und ordnungsgemäße Ausführung des Auftrages mit dem Sichtvermerk versehen ist, zur Zahlung anzuweisen;

4) di incaricare l'ufficio ragioneria con l'emissione del mandato di pagamento per l'importo impegnato, su esibizione della relativa fattura regolarmente emessa, la quale deve essere vistata dal responsabile competente per l'assolvimento ed esecuzione regolare dell'incarico;

Gelesen, genehmigt und unterschrieben

Letto, confermato e sottoscritto

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Thomas SCHUSTER

digital signiert/firmato digitalmente

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale

Silvia KAMELGER

digital signiert/firmato digitalmente



Gegenständlicher Beschluss wird vom 01.10.2026 bis 11.10.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Rasun-Antholz veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Rasun-Anterseiva dal 01.10.2026 al 11.10.2026.

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonomo di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutiva